

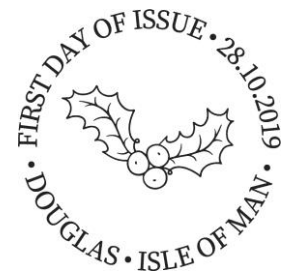
Gabriel Stempelnachrichten / Weihnachten - Christmas – 2019 / 2

Nr.: Stempelinformationen in [Deutsch](#) / [English](#) / [Français](#) / [Italiano](#) / [Nederlands](#)

016 **Bild:** Weihnachtszweige und Blätter
Text: Weihnachtskränze (für die Haustür) – Erstaussgabetag
US **I / T:** Christmas twigs and leaves / 'Holiday wreaths' or
FD / SP 'Christmas wreaths' (for the front door) – First day of issue
 - **Image:** Brindilles et feuilles de Noël
Texte: Couronnes de Noël (pour la porte d'entrée) – Premier
 jour d'émission
I / T: Ramoscelli e foglie di Natale / Corone di Natale
 (per la porta d'ingresso) – Giorno di emissione
B / T: Kersttakjes en blaadjes / Kerstkransen (voor de voordeur) –
 Eerste dag van uitgifte
Ort: Freeport, ME (= Maine)
Datum: 25. Oktober 2019



017 **Bild:** Stechpalmenzweig mit Beeren
Text: Erstaussgabetag
IM **Image:** Holly twig with berries
FD **Text:** First day of issue
 - **Image:** Rameau de houx aux fruits rouges
Texte: Premier jour d'émission
Immag.: Ramoscello di agrifoglio con bacche
Testo: Giorno di emissione
Beeld: Hulsttakje met bessen
Tekst: Eerste dag van uitgifte
Ort: Douglas (Hauptstadt der Insel Man)
Datum: 28. Oktober 2019



018 **Bild:** Weihnachtsstern
Text: Lustiger Kalyady! – Frohe Weihnachten! – Glückliches neues Jahr!
BY **Image:** Christmas star
FD **Text:** Jolly Kalyady! – Merry Christmas! – Happy New Year!
 - **Image:** Étoile de Noël
Texte: Beau Kalyady! – Joyeux Noël! – Bonne Année!
Immag.: Stella di Natale
Testo: Bel Kalyady! – Buon Natale! – Felice anno nuovo!
Beeld: Kerstster
Tekst: Fijne Kalyady! – Prettige Kerstdagen! – Gelukkig Nieuwjaar!
Ort: Minsk
Datum: 30. Oktober 2019



019 **B / T:** Schmuck für den Christbaum (auf den isländischen
 Weihnachtsmarken) / Erstaussgabetag
IS **I / T:** Decoration for the Christmas tree (on the Icelandic Christmas
FD stamps) / First day of issue
 - **Image:** Décoration pour l'arbre de Noël (sur le timbres de Noël islandais)
Texte: Premier jour d'émission
Immag.: Decorazione per l'albero di Natale (sui francobolli natalizi islandesi)
Testo: Giorno di emissione
Beeld: Versiering voor in de kerstboom (op de IJslandse kerstzegels)
Tekst: Eerste dag van uitgifte
Ort: Reykjavík
Datum: 31. Oktober 2019



Nr.: Stempelinformationen in [Deutsch](#) / [English](#) / [Français](#) / [Italiano](#) / [Nederlands](#)

020
AU
FD
-
Bild: Zweig mit roten Beeren
Text: Erstaussgabetag (der Weihnachtsmarken)
Image: Twig with red berries
Text: First day of issue (of the Christmas stamps)
Image: Rameau aux fruits rouges
Texte: Premier jour d'émission (des timbres de Noël)
Immag.: Ramoscello con bacche rosse
Testo: Giorno di emissione (dei francobolli natalizi)
Beeld: Takje met rode bessen
Tekst: Eerste dag van uitgifte (van de Kerstzegels)
Ort: Merrylands, NSW
Datum: 1. November 2019



021
CX
FD
-
Bild: Weihnachtsinsel-Krabbe mit einer Königskrone
Text: Erstaussgabetag (der Weihnachtsmarken)
Image: Christmas Island red crab with a royal crown
Text: First day of issue (of the Christmas stamps)
Image: Crabe rouge de l'île Christmas à la couronne royale
Texte: Premier jour d'émission (des timbres de Noël)
Immag.: Granchio rosso dell'isola di Natale con una corona reale
Testo: Giorno di emissione (dei francobolli natalizi)
Beeld: Rode krab van Kersteiland met koningskroon
Tekst: Eerste dag van uitgifte (van de Kerstzegels)
Ort: Weihnachtsinsel
Datum: 1. November 2019



022
DE
FD
-
Bild: Weihnachtsmann mit Puppen, Tieren und Schneeflocken
Text: Weihnachten mit Freunden – Erstaussgabe
Image: Santa Claus with dolls, animals and snowflakes
Text: Christmas with friends – First day of issue
Image: Père Noël avec des poupées, des animaux et des flocons de neige
Texte: Noël avec des amis – Premier jour d'émission
Immag.: Babbo Natale con bambole, animali e fiocchi di neve
Testo: Natale con gli amici – Giorno di emissione
Beeld: Kerstman met poppen, dieren en sneeuwvlokken
Tekst: Kerst met vrienden – Eerste dag van uitgifte
Ort: Berlin
Datum: 2. November 2019



023
DE
FD
-
Bild: Weihnachtsmann mit Puppen, Tieren und Schneeflocken
Text: Weihnachten mit Freunden – Erstaussgabe
Image: Santa Claus with dolls, animals and snowflakes
Text: Christmas with friends – First day of issue
Image: Père Noël avec des poupées, des animaux et des flocons de neige
Texte: Noël avec des amis – Premier jour d'émission
Immag.: Babbo Natale con bambole, animali e fiocchi di neve
Testo: Natale con gli amici – Giorno di emissione
Beeld: Kerstman met poppen, dieren en sneeuwvlokken
Tekst: Kerst met vrienden – Eerste dag van uitgifte
Ort: Bonn
Datum: 2. November 2019



Nr.: Stempelinformationen in [Deutsch](#) / [English](#) / [Français](#) / [Italiano](#) / [Nederlands](#)

024 **B / T:** Sterne / Markenset 'Weihnachten mit Freunden' –
Erstverwendung
DE **I / T:** Stars / Stamp booklet 'Christmas with friends' –
EV First day of use
- **I / T:** Étoiles / Carnet de timbres-poste 'Noël avec des amis' –
Premier jour d'utilisation
I / T: Stelle / Libretto di francobolli 'Natale con gli amici' –
Primo giorno di utilizzo
B / T: Sterren / Postzegelboekje 'Kerst met vrienden' –
Eerste dag van gebruik
Ort: Bonn
Datum: 2. November 2019



025 **Bild:** Schlitten mit Rentieren und Schneeflocken
Text: Weihnachtshauptstadt – 1. Wochenende im November
CA **Image:** Sleigh with reindeer and snowflakes
CP **Text:** Christmas Capital – 1st weekend of November
- **Image:** Traîneau avec rennes et flocons de neige
Texte: Capitale de Noël – 1^{er} week-end de novembre
Immag.: Slitta con renne e fiocchi di neve
Testo: Capitale del Natale – 1^o fine settimana di novembre
Beeld: Arreslee met rendieren en sneeuwvlokken
Tekst: Hoofdstad van Kerst – 1^e weekend in november
Ort: Rivière-du-Loup (Prov.: Quebec)
Datum: 2. – 3. November 2019



026 **B / T:** Schneekristalle / Osnabrück, die Friedensstadt – historischer
Weihnachtsmarkt
DE **I / T:** Snow crystals / Osnabrück, City of Peace – historic Christmas
SP market
21/BZ 071 **I / T:** Cristaux de neige / Osnabrück, Ville de la Paix – marché de Noël
historique
I / T: Cristalli di neve / Osnabrück, Città della Pace – mercatino di
Natale storico
B / T: Sneeuwkristallen / Osnabruck, Stad van de Vrede – historische
Kerstmarkt
Ort: Osnabrück (Bundesland: Niedersachsen)
Datum: 4. November – 20. Dezember 2019



027 **Bild:** Maria, Jesuskind, Ochse und Esel
Text: Heilige Weihnacht 2019 – Erstaussgabetag
VA **Image:** Mary, baby Jesus, ox and donkey
FD **Text:** Holy Christmas 2019 – First day of issue
39 **Image:** Marie, l'enfant Jésus, le bœuf et l'âne
Texte: Sainte Noël 2019 – Premier jour d'émission
Immag.: Maria, Gesù bambino, bue e asinello
Testo: Santo Natale MMXIX – Giorno di emissione
Beeld: Maria, kindje Jezus, os en ezel
Tekst: Heilig Kerstfeest 2019 – Eerste dag van uitgifte
Ort: Vatikanstadt
Datum: 4. November 2019



Nr.: Stempelinformationen in **Deutsch** / **English** / **Français** / **Italiano** / **Nederlands**

028 **B / T:** Schneeflocke / 'Frohe Weihnachten' auf Baskisch, Katalanisch und Spanisch
ES **I / T:** Snowflake / 'Merry Christmas' in Basque, Catalan and Spanish
FD / SP **I / T:** Flocon de neige / 'Joyeux Noël' en basque, catalan et espagnol
I / T: Fiocco di neve / 'Buon Natale' in basco, catalano e spagnolo
B / T: Sneeuwvlok / 'Prettige Kerstdagen' in het Baskisch, Catalaans en Spaans
Ort: Madrid
Datum: 5. November 2019



029 **Bild:** Kerze und Sterne
Text: Karácsony (= Weihnachten)
HU **Image:** Candle and stars
FD **Text:** Karácsony (= Christmas)
15245 **Image:** Bougie et étoiles
Texte: Karácsony (= Noël)
Immag.: Candela e stelle
Testo: Karácsony (= Natale)
Beeld: Kaars en sterren
Tekst: Karácsony (= Kerst)
Ort: Budapest
Datum: 5. November 2019



030 **Text:** Erstaussgabetag (Der dritte Stempeltyp für den ersten Tag bei jeder Royal Mail-Briefmarkenausgabe / Siehe auch: Nr. 31 / 32)
UK **Text:** First day of issue (The third type of postmark for the first day for every Royal Mail stamp issue / See also: Nrs. 31 and 32)
FD **Texte:** Premier jour d'émission (Le troisième type de cachet pour le premier jour pour chaque émission de timbres de la Royal Mail / Voir aussi: Nr. 31 et 32)
1919 NP **Testo:** Giorno di emissione (il terzo tipo di annullo per il primo giorno di ogni emissione di francobolli di Royal Mail / Vedi anche: 31 / 32)
Tekst: Eerste dag van uitgifte (Het derde stempeltype voor de eerste dag bij iedere postzegeluitgifte van Royal Mail / Zie ook: Nrs. 31 en 32)
Ort: Bethlehem Llandeilo (Grafschaft: Carmarthenshire)
Datum: 5. November 2019



CP = **Gefälligkeitsstempel** / commemorative postmark / **oblitération commémorative** / annullo commemorativo / gelegenheidsstempel
EV = **Erstverwendungsstempel** / First Day cancel for specific German stamps / **oblitération premier jour pour timbres specials** (Allemagne) / annullo giorno di emissione (limitatamente ai francobolli tedeschi) / **eerste dag stempel voor bepaalde zegels** (Duitsland)
FD = **Ersttagsstempel** / First Day cancel / **oblitération premier jour** / annullo giorno di emissione / **eerste dag stempel** (alléén voor betreffende zegel)
SP = **Werbestempel** / slogan postmark / **oblitération-flamme** / annullo fatto a macchina / vlagstempel

Redaktion und Übersetzung: Reint Huizinga

Wir danken Guy Coutant, Mattia Falcone, Helmut Koopsingraven und Nick Thomas für ihre wertvolle Unterstützung.

Ausgabe des österreichischen Philatelistenvereins St Gabriel / Issued by the Austrian Philatelic Club 'Saint Gabriel'

Mehr Infos: www.st-gabriel.at